***02.23.20 Воскресение 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Эта обетованная и повелевающая заповедь – является наследием святых всех времён и поколений, и адресована эта заповедь Христом, сугубо Своим ученикам.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples.***

Люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения ещё никогда не имели, и навряд ли уже когда нибудь смогут иметь.

***Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, мы остановились на назначении праведности Божией в сердце человека: Какие цели, призвана преследовать праведность Божия, пребывающая в нашем сердце? А, частности на том, что:

***To fulfill this command, we have stopped to study the purpose of God’s righteousness in the heart of a person: What purpose is the righteousness of God in our heart intended to fulfill? Specifically, we have been studying:***

**\*\*Назначение праведности Божией в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, в которых мы – законом, умерли для закона, чтобы жить для Умершего и Воскресшего,

***\*\*The purpose of the righteousness of God in our heart accepted by us in the broken tablets of testimony in which we, with the law, died to the law, so that we could live for the One who Died and Rose,***

И, таким образом, получить утверждение своего спасения, в новых скрижалях завета, в формате закона Духа жизни, чтобы дать Богу основание, не прежним законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***And in doing so, receive the affirmation of our salvation in the new tablets that are intended to give God the basis to give us the promise not through the law, but through the righteousness of faith, just as He had given it to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

Мы отметили, что **праведность веры** – определяется по послушанию нашей веры, Вере Божией, представленной в благовествуемом слове, посланников Бога, во главе с человеком, представляющим для нас отцовство Бога.

***The righteousness of faith in our heart is defined by the obedience of our faith to the Faith of God, or our obedience to the gospel word spoken by the messenger of God in the face of a person who represents the fatherhood of God for us.***

А посему, обетование мира Божьего, даётся только тем людям, которые повинуются порядку Бога, в соответствии которого Он, посылает нам Своё слово, через уста посланников Бога.

***And so, the promise of the peace of God is given only to those people who obey the order of God, cooperation with which He sends us His word through the mouth of the messengers of God.***

Таким образом, завет мира в сердце человека – это результат послушания его веры, Вере Божией, в словах посланников Бога.

***Therefore, the covenant of peace in the heart of a person is the result of the obedience of his faith to the Faith of God, in the words of the messenger of God.***

Посредством праведности веры, завет мира, представленный в **наследии мира,** призванпребывать и являться в сердце человека, доказательством того, что мы дети Божии.

***Through righteousness of faith, the covenant of peace presented in the inheritance of peace, is called to abide and serve as evidence in the heart of a person that he is the child of God.***

А посему, наследие мира, пребывающее в завете мира – это, на самом деле, сокровищница нашей надежды в Боге, содержащая в себе совокупность всех обетований Божиих, реализация которых – является целью, дарованной нам праведности.

***Therefore, the inheritance of peace that abides in the covenant of peace – are in fact the riches of our hope in God that contain all the promises of God that yield the purpose of righteousness or the goals of righteousness.***

Таким образом, именно праведность – посредством мира Божия, содержащегося в завете мира, может и призвана – соблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***It is righteousness through the peace of God contained in the covenant of peace that can keep our hearts and thoughts in Jesus Christ.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Мир Божий, могущий сохранять наши помышления, во Христе Иисусе – это помышления, обновлённые духом нашего ума, который является Умом Христовым в нашем духе. Потому, что:

***The peace of God can only guard those thoughts in Christ Jesus that are renewed by the spirit of our mind, which is the Mind of Christ in our spirit.***

Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные - жизнь и мир, потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут (Рим.8:6-8).

***For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God. (Romans 8:6-8).***

Из имеющейся констатации следует, что люди, отказавшиеся от условий, в которых истина, благовествуемого слова и сила Святого Духа, обновляют их мышление духом их ума – к миру Божьему, никакого отношения, не имеют, и не могут иметь.

***From this passage we note that people who do not allow the truth of the gospel word in the power of the Holy Spirit to renew their thinking with the spirit of their mind – have no relation to the peace of God whatsoever.***

А, следовательно, такие люди – никакого отношения, не могут иметь, и к сынам мира, которые посредством мира Божия, наследуют вечное спасение, в Царствии Небесном.

***And consequently, they have no relation to the sons of peace who through the peace of God, inherit eternal salvation in the Kingdom of Heaven.***

Нам следует твёрдо усвоить, что – только через соработу нашего духа, с нашим обновлённым мышлением, находящимися во Христе Иисусе, мы призваны – воцарить воскресение Христово в наших телах, и облечь наши тела, в воскресение Христово.

***We must understand that through the cooperation of our hearts with our spirit and our thoughts that are found in Christ Jesus, we are called to reign the resurrection of Christ in our bodies and clothe our bodies into the resurrection of Christ.***

В связи с этим, мы остановились, на четвёртом вопросе: По каким признакам следует испытывать самого себя, что мы являемся сынами мира, а следовательно и сынами Божьими?

***With regard to this, we have stopped to study the fourth question: According to what signs should we test ourselves to see if we are the sons of peace and the sons of God?***

Потому, что – только по владычеству мира Божьего в нашем сердце, следует испытывать себя, на предмет того, что мы, действительно являемся сынами Божьими. Как написано:

***Because according to the reign of the peace of God in our heart we must define in ourselves if we are the sons of God. As it is written:***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Если человек, не умер, для своего народа; для дома своего отца; и, для своей душевной жизни – то, его оправдание, которое он принял в спасении, по вере, во Христа Иисуса, в формате залога, никогда не перейдёт в качество и формат праведности, в которой он, получил бы способность, облечься в наследие мира Божьего, чтобы приносить в своей праведности, плоды мира.

***If a person has not died to his nation; his household; and his corrupt desires – then the justification that he accepted in salvation through faith in Christ Jesus will never be transformed into the quality of righteousness in which he would be able to bring fruit of peace.***

В силу чего, у таких людей – будет восхищен, готовящийся для них венец правды, дающий им право, на обетование мира, в котором они могут быть наречёнными сынами Божьими.

***Therefore, for these kinds of people, their crown of righteousness will be taken, which gave them the right to the inheritance of people in which they could be called sons of God.***

Се, гряду скоро; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца твоего (Отк.3:11).

***Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown. (Revelation 3:11).***

Нам следует, помнить, что: обетование мира Божьего – обретает свои полномочия, и свою легитимность, в нашем сердце, только через праведность нашей веры, в завете мира, который налагает ответственность, на обе стороны завета, в котором каждая из сторон завета, ответственна за исполнение своей роли, установленной Богом, в предписаниях, имеющегося завета мира.

***The promise of peace gains its powers and legitimacy only through righteousness of faith in the covenant of peace, which places a responsibility on both sides of the law, in which each of the sides of the covenant are responsible for the fulfillment of their role established by God in the statutes contained in the covenant of peace.***

И, если одна из сторон, нарушает договорённости, означенные в завете мира, между Богом и человеком; а, таковым нарушителем, может быть только сторона человека, то вторая сторона, в Лице Бога, освобождается от ответственности, выполнять договорённости, имеющегося завета мира. А посему:

***And if one of the sides violates the agreement made in the covenant of peace between God and man; and this violation can only occur from man’s position, then the second position, in the Face of God, is freed from the responsibility of fulfilling the agreement of the covenant of peace. Therefore:***

Плод праведности, обусловленный в нашем сердце, миром Божиим – это доказательство, что мы, являемся сынами мира, что служит для Бога основанием, выполнить Свою часть в завете мира, которая состоит в том, чтобы ввести нас, в наследие Своего Сына, дабы мы могли разделить с Ним, исполнение всего написанного о Нём, в законе, в пророках и псалмах.

***The property of the peace of God in the heart of a person testifies that this person is a peacemaker or the son of peace, which serves for God as a foundation to endow us with the virtue of the name of His Son so that we could share with Him the fulfillment of all that is written of Him in the laws, prophets, and psalms.***

Потому, что – оправдание, которое мы получили, по праву своего рождения от семени слова истины, перешло в качество и формат праведности, в которой мы обрели способность, приносить плоды мира, в отношениях с Богом и, со всеми окружающими.

***Because the justification we received through the right of our birth from the seed of the word of truth transformed into a quality of righteousness, in which we became able to bring the fruit of peace in our relationship with God and those who surround us.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Речь идёт о таком уникальном и неземном мире, который призван твориться Богом, только в границах святости или же, быть выражением и явлением святости, пределы которой, обуславливаются заповедями Бога, содержащими правду Бога.

***We are referring to a kind of peace that can be created only in the boundaries of holiness or expressed in holiness, the limits of which are yielded by the commandments of God.***

Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми (Рим.12:18).

***If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. (Romans 12:18).***

А посему мир, который мы дерзнём, по произволу своего ума, являть вне границ святости и, не как выражение святости – будет инкриминирован нам, как тяжкая форма беззакония, за которое нам придётся заплатить ценою вечной жизни.

***The peace that we demonstrate that is outside of the limits of holiness and is not an expression of holiness – is lawlessness for which we must pay the price of eternal life.***

Потому, что наше общение с людьми, которых Писание относит к худому сообществу, развратит наши добрые нравы, и трансформирует нас, в их нечестивых образ.

***Because our fellowship with people who Scripture refers to as evil company will corrupt good habits, and it transforms us into their evil image.***

Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы. Отрезвитесь, как должно, и не грешите; ибо, к стыду вашему скажу, некоторые из вас не знают Бога (1.Кор.15:33,34).

***Do not be deceived: "Evil company corrupts good habits." Awake to righteousness, and do not sin; for some do not have the knowledge of God. I speak this to your shame. (1 Corinthians 15:33-34).***

А посему, невозможно и преступно – иметь мир с нечестивыми и беззаконными людьми, которые поддерживают нечестивых, которые в своё время, приняли истину, а затем, оставили своё собрание и отвратились от преданной им святой заповеди.

***It is impossible, and a crime, to have peace with the wicked who had accepted the truth at some point but then left their assembly and turned away from the holy commandments.***

Так, как, сам факт их возмущения и противления словам посланников Бога, поставленными над ними – свидетельствует о потере в их сердцах мира, и относит их к категории нечестивых.

***Because the fact that they are resisting the words of the messengers of God established over them – testifies of the loss of peace in their heart and it refers them to the category of the wicked.***

А нечестивые – как море взволнованное, которое не может успокоиться и которого воды выбрасывают ил и грязь. **Нет мира нечестивым, говорит Бог мой** (Ис.57:20,21).

***But the wicked are like the troubled sea, When it cannot rest, Whose waters cast up mire and dirt. "There is no peace," Says my God, "for the wicked." (Isaiah 57:20-21).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели шесть признаков, по которым нам следует судить и испытывать, что мы являемся сынами мира, а следовательно, и сынами Божьими. И, остановились, на рассматривании седьмого признака.

***In a certain format, we have already studied six signs according to which we can judge and define that we are sons of peace, and therefore, sons of God. And we have stopped to study the seventh sign.***

**7. Признак,** по которому нам следует судить, о своей причастности к сынам мира – это по способности облечения своей сущности, в святую или же, в избирательную любовь Бога.

***7. Sign by which we must judge of our partaking to the sons of peace – is by the ability to clothe our essence into the holy, or selective love of God.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства. И да владычествует в сердцах ваших **мир Божий**, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:14,15).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. (Colossians 3:14-15).***

Исходя, из данного изречения – владычество мира Божьего в наших сердцах, возможно только при одном условии, если избирательная любовь Бога, будет пребывать в наших сердцах, и мы будем облечены, в избирательную любовь Бога.

***According to this passage, the rule of the peace of God in our hearts is possible only under one condition: if we are clothed in the selective love of God.***

Ибо, в избирательной любви Бога, которая является благостью Бога, сокрыты благие, прекрасные, вечные, и непостижимые, для нашего разумения, цели и дела Бога, призванные выстраивать, уникальные и мирные отношения Бога, со Своими детьми.

***For the selective love of God, which is the goodness of God, contains good, wonderful, eternal, and incomprehensible to our mind goals of God that are called to build unique and peace relationships between God and His children.***

Постижение избирательной любви Божией – призвано исполнить нас, всею полнотою мира Божия или же, соделать нас совершенными, как совершен Отец наш Небесный.

***But to achieve the selective love of God it is necessary to be strengthened with might through the Holy Spirit in our inner man, that by nature, is akin to the nature of God.***

Избирательная любовь Бога, представлена Духом Святым в Писании, в свете семи неземных достоинств или составляющих, через благовествуемое слово, Апостолов и пророков.

***God's selective love is presented by the Holy Spirit in Scripture in the light of seven unearthly dignities and properties, through the preached word of the Apostles and prophets.***

Это – добродетель.

Рассудительность.

Воздержание.

Терпение.

Благочестие.

Братолюбие.

Любовь. (2.Пет.1:2-8).

***This is – virtue.***

***Knowledge.***

***Self-control.***

***Patience.***

***Godliness.***

***Brotherly-kindness.***

***Love. (2 Peter 1:2-8).***

**1.** Каждое из семи достоинств, плода добродетели, содержит в себе характеристики всех других достоинств. Так, как они проистекают друг из друга, дополняют друг друга, усиливают друг друга, и подтверждают истинность друг друга.

***1. Each individual virtue of the fruit of virtue contains the characteristics of all other virtues. Because they flow from one another, fulfill one another, strengthen one another, and are found in one another.***

**2.** Данные достоинства – призваны являться нравственными совершенствами и эталонами, присущими естеству Богу.

***2. These virtues are the moral perfections and standards that are inherent to the essence of God.***

**3.** Данные достоинства являются, великими и драгоценными обетованиями, дарованными нам через Христа.

***3. These virtues are the great and precious promises given to us through Christ.***

**4.** Данные достоинства являются нетленным сокровищем и богатством, которым мы призваны обогатиться.

***4. These virtues are the incorruptible treasures and riches which we must become enriched with.***

**5.** Войти в наследование данных достоинств мы можем только через принятие силы Святого Духа.

***5. We can enter into the inheritance of these virtues only by accepting the Holy Spirit.***

**6.** Средства, которые мы призваны задействовать для принятия силы Святого Духа – это послушание нашей веры Вере Божией.

***6. The means we are called to enact for the acceptance of the power of the Holy Spirit – is our faith.***

**7.** Через наследование этих великих и драгоценных обетований, мы делаемся причастниками Божеского естества.

***7. By inheriting these great and precious promises, we are made partakers of God’s essence.***

Ибо добродетель, в избирательной любви Бога, выраженная в семи неземных достоинствах и характеристиках – ничего общего не имеет, и не может иметь, с природой человеческой любви, исполненной эгоизма, корысти и непостоянства. В силу этого:

***A true virtue expressed in the seven dignities and characteristics of the selective love of God has nothing in common with human love that is filled with ignorance, selfishness, and inconsistency.***

Именно плод избирательной любви Бога, содержащий в себе формат, семи неземных достоинств – призван воцарить воскресение Христово в наших телах, и облечь наши тела в воскресение Христово, в лице нашего нового человека.

***We began to study the selective love of God in the format of seven virtues we must demonstrate in our faith to reign the resurrection of Christ in our earthly bodies and clothe our earthly bodies into the resurrection of Christ, in the face of our new man.***

Достоинства, избирательной любви Бога, не идут ни в какое сравнение, с толерантной любовью человека.

***Because the dignities of the selective love of God do not go hand in hand with what man calls love.***

Ибо достоинства, избирательной любви Бога – это извечно сущностные достоинства и свойства, нашего Небесного Отца, и Его всё испепеляющей святости, и всего того, что исходит от Бога. Потому, что – Бог есть любовь, а точнее – святая любовь, отделённая от всего того, что человек называет любовью.

***Because the dignities of the selective love of God – are the characteristics of God Himself as well as all that comes from God. Because God is love, more specifically – holy love, separated from all that man calls love.***

И, такая непостижимая для нашего разума, трансцендентная любовь Бога, определяется Писанием, как – совокупность всех совершенств, что указывает на тот фактор, что избирательная любовь Бога, поставлена Богом, во главу всех имеющихся у Него совершенств, обусловленных Его добродетелью.

***And this kind of incomprehensible to our mind love of God is defined by Scripture as the bond of perfection, which points to the fact that the selective love of God is presented by God as the head of all of His perfections that yield his virtues.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства (Кол.3:14).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. (Colossians 3:14).***

Любовь Божия, является основанием, стержнем и атмосферой нравственного и незыблемого закона, раскрывающего в нашем сердце, как Сущность Бога, так и Сущность Небесного Царства.

***The love of God is the basis and atmosphere of the moral law that unveils the Essence of God as well as the Essence of the Kingdom of Heaven.***

И, это не всё: любовь Божия «Агаппе» – это суверенная любовь, которая является безусловной, только по отношению к тем человекам, которых она избирает, в волеизъявлении своего предузнания, и предопределения.

***Whereas the love of God “Agape” – is the sovereign love that is unconditional only in relation to those people whom it chooses to understand it.***

Благодаря своей суверенности, избирательная любовь Бога, никогда не нарушает суверенных прав в отношениях, с теми человеками, которых она избирает. И, никогда не позволяет нарушать, суверенные права Своих собственных границ, обусловленных – палящей святостью.

***Thanks to its sovereignty, the selective love of God never violates legal rights in relationships with those people whom it selects. And it never allows the sovereign rights of its Master to be violated.***

В определённом формате, из семи имеющихся характеристик добродетели, которые в своей совокупности определяют, в нашем сердце, благость Бога, мы уже рассмотрели, шесть составляющих. А посему,сразу перейдём к седьмой – это показывать в братолюбии – **любовь Божию «Агаппе»:**

***In a certain format, we have already studied the six virtues that as a whole, define in our heart the goodness of God. And therefore, we will turn to the seventh. This is, to demonstrate in our brotherly love – the love of God “Agape”.***

В Писании, любовь Божия «Агаппе», как добродетель Бога, исходящая из братолюбия, противопоставлена злу, исходящему из ненависти падших ангелов и человеков, находящихся во власти этих падших духов.

***In Scripture, the love of God “Agape”, as a virtue of God that flows from brotherly love, opposes the evil that comes from the hatred of fallen angels and men who are under the authority of these fallen spirits.***

А посему, в Священном Писании, степень силы, избирательной любви Бога, исходящей из братолюбия, и обнаруживающей себя в братолюбии, определяется и познаётся – исключительно, по степени силы ненависти Бога, ко злу и злодеям, творящим зло.

***And therefore, in Holy Scripture, the level of the power of the selective love of God, which flows from brotherly love and discovers itself in brotherly love, is defined – as the level of the hatred of God toward evil and those who practice evil.***

Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих (Евр.1:9).

***YOU HAVE LOVED RIGHTEOUSNESS AND HATED LAWLESSNESS; THEREFORE GOD, YOUR GOD, HAS ANOINTED YOU WITH THE OIL OF GLADNESS MORE THAN YOUR COMPANIONS." (Hebrews 1:9).***

Учитывая, что зло, выражающее себя в человеке, в ненависти, исходящей из зависти и гордыни человека, и добро, выражающее себя в человеке, в любви, исходящей из братолюбия – это программы.

***Evil expressing itself in men in hatred, coming from the envy and pride of man, and good, that expresses itself in men in love that flows from brotherly love – are programs.***

А посему, возлюбить правду и возненавидеть беззаконие, возможно только в их носителях, которые являются их программным устройством. Как написано:

***Therefore, to love righteousness and hate lawlessness is possible only its carriers, which are their programmable device. As written:***

Господь испытывает праведного, а нечестивого и любящего насилие ненавидит душа Его. Дождем прольет Он на нечестивых горящие угли, огонь и серу; и палящий ветер - их доля из чаши; ибо Господь праведен, любит правду; лице Его видит праведника (Пс.10:5-7).

***The LORD tests the righteous, But the wicked and the one who loves violence His soul hates. Upon the wicked He will rain coals; Fire and brimstone and a burning wind Shall be the portion of their cup. For the LORD is righteous, He loves righteousness; His countenance beholds the upright. (Psalms 11:5-7).***

В связи с этим, как и в предыдущих составляющих, добродетель Бога, в Его уникальной к нам благости, которую мы призваны показывать в своей вере, в семи составляющих – нам необходимо будет ответить на четыре классических вопроса:

***With regard to this, just like in the previous virtues of God which are necessary to demonstrate in our faith in seven components – it will be necessary for us to answer four classic questions:***

**1.** Что говорит Писание, о происхождении и природной сущности плода добродетели, обнаруживающей себя в сердце человека, в любви Божией «Агаппе», исходящей из братолюбия, которую мы призваны показывать в своей вере?

***1. What does Scripture say about the origin and essence of the fruit of virtue, discovering itself in the heart of a person in the love of God “Agape”, which proceeds from the brotherly love that we are called to demonstrate in our faith?***

**2.** Какое назначение призван выполнять, в показании нашей веры плод добродетели, в любви Божией «Агаппе», исходящей из братолюбия?

***2. What purpose is the love of God “Agape” that flows from brotherly love called to fulfill in the demonstration of it in our faith?***

**3.** Какие условия необходимо выполнять, чтобы показывать в своей вере, плод добродетели, в любви Божией «Агаппе», исходящей из братолюбия?

***3. What condition is necessary to fulfill to demonstrate in our faith the fruit of virtue in the love of God “Agape”, which flows from brotherly love?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет показания плода добродетели, в любви Божией «Агаппе», исходящей из братолюбия?

***4. By what signs should we test ourselves for the presence of the love of God “Agape”, which flows out of brotherly love?***

Чтобы понять, в самом себе, природную сущность, любви Бога, исходящую из братолюбия – нам необходимо было вспомнить: Что и кого любит Бог? И: Что и кого ненавидит Бог?

***Therefore, in order to understand in ourselves the natural essence of God's love emanating from brotherly love, we needed to remember: What and whom does God love? And: What and whom does God hate?***

В связи с этим, мы уже рассмотрели семь составляющих, призванных участвовать в излиянии любви Божией в наши сердца, на предмет того, кого любит Бог, и семь составляющих, на предмет того: кого ненавидит Бог.

***In a certain format, we have already studied seven components of who and what God loves. And we have studied seven components of who God hates.***

И, обратились к рассматриванию признаков, которые определяют происхождение природной сущности любви Божией «Агаппе», исходящей из братолюбия, которую мы призваны показывать в своей вере?

***We have stopped to study the signs that define the origin of the nature of the love of God “Agape”, which flows from the brotherly love that we are called to demonstrate in our faith.***

Говоря о происхождении братолюбия, из которого изливается избирательная любовь Бога, мы в определённом формате, уже рассмотрели суть первого признака, из которого следует, что:

***Speaking about the origin or source of brotherly love, out of which the selective love of God flows, we have already studied the first sign:***

**1.** **Избирательная любовь Бога,** исходящая из братолюбияв атмосфере которой владычествует мир Божий – определяется благостью, Небесного Отца, и является в нашем сердце надеждой, которая никогда не может нас постыдить.

***1. The selective love of God, flowing out of brotherly love in the atmosphere in which the peace of God rules – is defined as the goodness of the Heaven Father and is the hope in our heart that does not disappoint.***

А надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам (Рим.5:5).

***Now hope does not disappoint, because the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit who was given to us. (Romans 5:5).***

**2.** **Избирательная любовь Бога,** исходящая из братолюбияв атмосфере которой владычествует мир Божий – изливается из заместительной жертвы Христа, за Свою Церковь:

***2. The selective love of God, flowing out of brotherly love in the atmosphere in which the peace of God rules – is the substitutionary sacrifice of Christ for His Church.***

Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее, чтобы освятить ее, очистив банею водною посредством слова; чтобы представить ее Себе славною Церковью, не имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного (Еф.5:25-27).

***Christ loved the church and gave Himself for her, that He might sanctify and cleanse her with the washing of water by the word, that He might present her to Himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing, but that she should be holy and without blemish. (Ephesians 5:25-27).***

Сын Божий – возлюбил Церковь, в лице только тех человеков, которых Бог предузнал и предопределил, чтобы они были подобны образу Его Сына, и предал Себя за них, чтобы искупить их от греха и смерти и воздвигнуть в их перстных телах державу жизни, призванную изменить их перстные тела, в тела небесные.

***The Son of God - loved the Church, in the face of only those people whom God foreknew and predestined to be like the image of His Son, and gave Himself up for them in order to redeem them from sin and death and to raise in their terrestrial bodies the power of life, called to change their terrestrial bodies into celestial bodies.***

Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил быть подобными образу Сына Своего, дабы Он был первородным между многими братиями. А кого Он предопределил, тех и призвал, а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил (Рим.8:29,30).

***For whom He foreknew, He also predestined to be conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren. Moreover whom He predestined, these He also called; whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified. (Romans 8:29-30).***

А посему, определять в своём сердце наличие любви Бога, следует по достоверности своего предузнания Богом, которое обнаруживает себя в нашем сердце, в откровении жизни вечной.

***Therefore, to determine the presence of God's love in our heart should be based on the reliability of your foreknowledge by God, who finds Himself in our heart, in the revelation of eternal life.***

Любовь Божия к нам открылась в том, что Бог послал в мир Единородного Сына Своего, чтобы мы получили жизнь через Него (1.Ин.4:9).

***In this the love of God was manifested toward us, that God has sent His only begotten Son into the world, that we might live through Him. (1 John 4:9).***

Таким образом, избирательная любовь Бога Отца, несущая в себе вечную жизнь Бога, открывается и изливается в наши сердца, Иисусом Христом, через Которого, Бог открыл к Себе доступ, для всех народов, включая народ Израильский.

***Thus, the selective love of God the Father, which carries the eternal life of God, is revealed and poured into our hearts by Jesus Christ, through whom God opened access to Himself for all people, including the people of Israel.***

Потому что через Него и те и другие имеем доступ к Отцу, в одном Духе (Еф.2:18).

***For through Him we both have access by one Spirit to the Father. (Ephesians 2:18).***

Любовь Бога, явленная в заместительной смерти Сына Божия, за предузнанное Богом потомство – примирила и умиротворила, через Него, Кровию креста Его, и земное и небесное.

***The love of God, manifested in the substitutionary death of the Son of God for the heritage foreseen by God, reconciled and pacified, through the Blood of His cross, both earthly and heavenly.***

И чтобы посредством Его примирить с Собою все, умиротворив через Него, Кровию креста Его, и земное и небесное (Кол.1:20).

***and by Him to reconcile all things to Himself, by Him, whether things on earth or things in heaven, having made peace through the blood of His cross. (Colossians 1:20).***

С нашей стороны – показание в своей вере добродетели, в избирательной любви Бога, в которой царствует мир Божий – это всё, что мы делаем, словом или делом – делать во имя Господа Иисуса Христа, благодаря через Него Бога и Отца.

***On our part, an indication in our faith of virtue, in God's selective love, in which the peace of God reigns, is all that we do, in word or deed, to do in the name of the Lord Jesus Christ, giving thanks to God and Father through Him.***

И все, что вы делаете, словом или делом, все делайте во имя Господа Иисуса Христа, благодаря через Него Бога и Отца (Кол.3:17).

***And whatever you do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through Him. (Colossians 3:17).***

Из определения данного признака любви Божией в нашем сердце следует, если через послушание истине, мы позволим освятить себя, очистив банею водною посредством, благовествуемого нам слова – наши сердца, соделаются источником, из которого будет изливаться и определяться, избирательная любовь Бога.

***From the definition of this sign of God's love in our hearts, it follows that if, through obedience to the truth, we allow ourselves to be sanctified by cleansing ourselves through the words that are preached to us - our hearts will become the source from which God's selective love will be poured out.***

**3.** **Избирательная любовь Бога,** исходящая из братолюбияв атмосфере которой владычествует мир Божий – изливается не в какой-то пьянящей атмосфере чувств; а, в помазующей силе, Святого Духа, Который производит, как атмосферу, избирательной любви Божией, так и чувствования этой любви.

***3. The selective love of God, flowing out of brotherly love in the atmosphere in which the peace of God rules – is poured out not into some kind of atmosphere of emotions, but in the anointing power of the Holy Spirit Who yields the atmosphere of the selective love of God as well as the feelings of this love.***

Ибо дал нам Бог Духа не боязни, но силы и любви и целомудрия (2.Тим.1:7).

***For God has not given us a spirit of fear, but of power and of love and of a sound mind. (2 Timothy 1:7).***

Категория младенцев во Христе, в силу своей незрелости, выраженной в невежестве, в котором она, подобно душевной категории людей, увлекается всяким ветром учения, ещё не способна, принимать Святого Духа, в качестве своего Господина.

***The category of infants in Christ, by virtue of their immaturity expressed in ignorance, in which, like the carnal category of people, they are carried away by any wind of teaching and are not yet capable of accepting the Holy Spirit as their Master.***

А посему, и не обладает способностью обладать Духом не боязни, и быть носителем силы и любви и целомудрия.

***And therefore, they do not have the ability to have the spirit of power, love, and a sound mind.***

А, следовательно – не обладает способностью обладать миром Бога, и противостоять страху человеческому, чтобы познавать силу, избирательной любви Бога, изгоняющей страх бесовский, и в целомудрии следовать за Святым Духом, в землю правды.

***And, therefore, they do not have the ability to possess the peace of God and resist human fear in order to know the power of God's selective love, casting out demonic fear, and with a sound mind to follow the Holy Spirit into the land of truth.***

Дух Твой благий да ведет меня в землю правды (Пс.142:10).

***Your Spirit is good. Lead me in the land of uprightness. (Psalms 143:10).***

Из определения данного признака любви Божией в нашем сердце следует, что любовь Божия, изливаемая в наши сердца Святым Духом, в благовествуемых словах истины определяется - не в какой-то пьянящей атмосфере чувств; а, в помазующей силе, Святого Духа, Который производит, как атмосферу, избирательной любви Божией, так и чувствования этой любви.

***From the definition of this sign of God's love in our hearts, it follows that the love of God, poured into our hearts by the Holy Spirit, in the preached words of truth is determined - not in some heady atmosphere of feelings; but, in the anointing power of the Holy Spirit, Who produces both the atmosphere of God's selective love and the feelings of this love***.

**4.** **Избирательная любовь Бога,** исходящая из братолюбияв атмосфере которой владычествует мир Божий – изливается в наши сердца, через слышание, благовествуемого Слова Божьего, посланного нам Богом, через Его посланников:

***4. The selective love of God, flowing out of brotherly love in the atmosphere in which the peace of God rules – is poured out into our hearts through hearing the preached word of the messenger sent to us by God.***

Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2.Кор.1:20).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

Этот Божественный принцип, впервые обнаружил себя в Книге Иова. И если мы воспротивимся ему, и начнём искать Бога и Его обетований, независимо от признания над собою власти слова этих человеков – мы наследуем погибель. И наши сердца, никогда не станут местом, содержащим в себе обетования Бога.

***This divine principle first found itself in the Book of Job. And if we oppose it and begin to search for God and His promises, regardless of the recognition of the authority of the words of these people, we will inherit perdition. And our hearts will never become a place containing the promises of God.***

Бог говорит однажды и, если того не заметят, в другой раз: во сне, в ночном видении, когда сон находит на людей, во время дремоты на ложе. Тогда Он открывает у человека ухо и запечатлевает Свое наставление, чтобы отвести человека от какого-либо предприятия и удалить от него гордость,

Чтобы отвести душу его от пропасти и жизнь его от поражения мечом. Или он вразумляется болезнью на ложе своем и жестокою болью во всех костях своих, - и жизнь его отвращается от хлеба и душа его от любимой пищи. Плоть на нем пропадает, так что ее не видно, и показываются кости его, которых не было видно. И душа его приближается к могиле и жизнь его - к смерти.

Если есть у него Ангел-наставник, один из тысячи, чтобы показать человеку прямой путь его, - Бог умилосердится над ним и скажет: освободи его от могилы; Я нашел умилостивление.

Тогда тело его сделается свежее, нежели в молодости; он возвратится к дням юности своей. Будет молиться Богу, и Он - милостив к нему; с радостью взирает на лице его и возвращает человеку праведность его. Он будет смотреть на людей и говорить: грешил я и превращал правду, и не воздано мне; Он освободил душу мою от могилы, и жизнь моя видит свет (Иов.33:14-28).

***For God may speak in one way, or in another, Yet man does not perceive it. In a dream, in a vision of the night, When deep sleep falls upon men, While slumbering on their beds, Then He opens the ears of men, And seals their instruction.***

***In order to turn man from his deed, And conceal pride from man, He keeps back his soul from the Pit, And his life from perishing by the sword. "Man is also chastened with pain on his bed, And with strong pain in many of his bones, So that his life abhors bread, And his soul succulent food.***

***His flesh wastes away from sight, And his bones stick out which once were not seen. Yes, his soul draws near the Pit, And his life to the executioners. "If there is a messenger for him, A mediator, one among a thousand, To show man His uprightness, Then He is gracious to him, and says, 'Deliver him from going down to the Pit; I have found a ransom';***

***His flesh shall be young like a child's, He shall return to the days of his youth. He shall pray to God, and He will delight in him, He shall see His face with joy, For He restores to man His righteousness. Then he looks at men and says, 'I have sinned, and perverted what was right, And it did not profit me.' He will redeem his soul from going down to the Pit, And his life shall see the light. (Job 33:14-28).***

Этот прямой путь любви Божией, к сердцу человека, всегда с уважением подчёркивал и относился, к суверенному праву человека – принимать данное постановление Бога, в котором Он, изливает Свою любовь в сердце человека, через Своё слово, носителем которого является другой человек – или отвергать.

***This direct path of God's love to the heart of a person, has always been emphasized in the sovereign right of a person - to accept this decree of God, in which He pours out His love in the heart of a person through His word, the bearer of which is another person - or to reject it.***

Но воззвали к Господу в скорби своей, и Он спас их от бедствий их; послал слово Свое и исцелил их, и избавил их от могил их (Пс.106:19-20).

***Then they cried out to the LORD in their trouble, And He saved them out of their distresses. He sent His word and healed them, And delivered them from their destructions. (Psalms 107:19-20).***

Слово Божие – это информационная программа Бога, которое может себя обнаруживать и проявлять, исключительно через программное устройство Бога, которым является мудрое сердце человека, обнаруживающее себя в мудрости языка человека.

***The Word of God is the informational program of God, which can reveal itself and manifest itself exclusively through the programmable device of God, which is the wise heart of a person that finds itself in the wisdom of a person’s tongue.***

И сказал Езекия Исаии: благо слово Господне, которое ты изрек; потому что, присовокупил он, мир и благосостояние пребудут во дни мои (Ис.39:8).

***So Hezekiah said to Isaiah, "The word of the LORD which you have spoken is good!" For he said, "At least there will be peace and truth in my days." (Isaiah 39:8).***

Если бы царь Езекия, не признавал бы над собою власти слова, пророка Исаии – Бог, никогда не послал бы Своего пророка, для избавления Езекии, от его смертельной болезни.

***If King Hezekiah would not have acknowledged the authority of the word of the prophet Isaiah - God, would never send His prophet to save Hezekiah from his deadly disease.***

Благо сотворил Ты рабу Твоему, Господи, по слову Твоему (Пс.118:65).

***You have dealt well with Your servant, O LORD, according to Your word. (Psalms 119:65).***

Давид, говорит о тех словах, которые послал ему Бог, через пророков его времени. И, если бы Давид, не признавал Божественного принципа, в котором Бог – даёт Своё благо человеку, только через признание над собою власти слова другого человека – он никогда бы не был мужем, по сердцу Бога.

***David speaks of the words that God sent him through the prophets of his time. And if David did not recognize the Divine principle in which God - gives His good to man, only through the recognition of the authority of another person’s words over him - he would never be a man in the heart of God.***

Если бы Нееман, военачальник войска царя Сирийского не повиновался бы слову слуги пророка Елисея – он никогда бы не получил исцеления от имеющейся у него проказы.

***If Naaman, the commander of the army of the king of Syria would not obey the word of the servant of the prophet Elisha, he would never have received healing from his leprosy.***

Если бы вдова из Сарепты Сидонской, не повиновалась бы слову пророка Илии – он никогда не могла бы спастись от голода, оставшимися у неё, небольшого количества масла в кувшине и муки в кадке, на один небольшой опреснок.

***If the widow from Sarepta of Sidon would not have obeyed the word of the prophet Elijah, he could never have been saved from hunger when she left a small amount of oil in a jug and flour, for one small unleavened bread.***

Если бы Варак, сын Авиноамов, не повиновался бы слову Господа, в устах Деворы, судии Израиля – у Бога не было бы никакого основания, спасти Израиля, от Сисары, военачальника царя Ханаанского Иавина.

***If Barak, the son of Abinoam, did not obey the word of the Lord in the mouth of Deborah, the judge of Israel, God would have no reason to save Israel from Sisera, the military leader of the king of Canaan, Jabin.***

Из определения данного признака любви Божией в нашем сердце следует, что любовь Божия, изливаемая в наши сердца Святым Духом, через слышание благовествуемых слов истины - определяется словами посланников Бога, облечёнными в полномочия отцовства Бога.

***From the definition of this sign of God's love in our hearts, it follows that the love of God, poured into our hearts by the Holy Spirit, through hearing the gospel words of truth, is determined by the words of the messengers of God, clothed in the authority of the fatherhood of God.***

**5.** **Избирательная любовь Бога,** исходящая из братолюбияв атмосфере которой владычествует мир Божий – изливается в наши сердца через Церковь, обладающую достоинством тесных врат, в лице доброй жены:

***5. The selective love of God, flowing out of brotherly love in the atmosphere in which the peace of God rules – is poured out into our hearts through the Church that has the dignity of narrow gates, in the face of a good wife.***

Кто нашел добрую жену, тот нашел благо и получил благодать от Господа (Прит.18:23).

***He who finds a wife finds a good thing, And obtains favor from the LORD. (Proverbs 18:22).***

В Писании нахождение тесных врат, напрямую связано с нахождением доброй жены, в достоинстве такого собрания, в котором святые, благодаря своему благоразумию и бодрствованию в молитвах, имеют свободные и непринуждённые отношения друг с другом, в которых они нисходят друг к другу и носят бремена друг друга.

***In Scripture, finding a narrow gate is directly related to finding a good wife in the dignity of such a congregation in which the saints, thanks to their prudence and vigilance in prayers, have free and laid-back relationships with each other, in which they stoop down to each other and bear the burdens of one another.***

Если мы путём поиска, не обнаружим, и не найдём такие тесные врата, в лице доброй жены, отвечающей требованиям братолюбия – у Бога не будет никакого основания излить Свою любовь в наши сердца. А, следовательно, у нас не будет никакой возможности, испытать своё сердце, на определение пребывающей в нём, любви Божией «Агаппе».

Впрочем, близок всему конец. Итак, будьте благоразумны и бодрствуйте в молитвах. Более же всего имейте усердную любовь друг ко другу, потому что любовь покрывает множество грехов. Будьте страннолюбивы друг ко другу без ропота.

Служите друг другу, каждый тем даром, какой получил, как добрые домостроители многоразличной благодати Божией. Ибо время начаться суду с дома Божия; если же прежде с нас начнется, то какой конец непокоряющимся Евангелию Божию? (1. Пет.4:7-17).

***But the end of all things is at hand; therefore be serious [prudent] and watchful in your prayers. And above all things have fervent love for one another, for "LOVE WILL COVER A MULTITUDE OF SINS." Be hospitable to one another without grumbling. As each one has received a gift, minister it to one another, as good stewards of the manifold grace of God.***

***If anyone speaks, let him speak as the oracles of God. If anyone ministers, let him do it as with the ability which God supplies, that in all things God may be glorified through Jesus Christ, to whom belong the glory and the dominion forever and ever. Amen. Beloved, do not think it strange concerning the fiery trial which is to try you, as though some strange thing happened to you;***

***but rejoice to the extent that you partake of Christ's sufferings, that when His glory is revealed, you may also be glad with exceeding joy. If you are reproached for the name of Christ, blessed are you, for the Spirit of glory and of God rests upon you. On their part He is blasphemed, but on your part He is glorified.***

***But let none of you suffer as a murderer, a thief, an evildoer, or as a busybody in other people's matters. Yet if anyone suffers as a Christian, let him not be ashamed, but let him glorify God in this matter. For the time has come for judgment to begin at the house of God; and if it begins with us first, what will be the end of those who do not obey the gospel of God? (1 Peter 4:7-17).***

Однозначно, что эти слова предостережения о благоразумии, являются довольно знакомыми для нас заповедями Божьими – необходимыми для нахождения тесных врат.

***It is clear that these words of caution about prudence, are quite familiar commandments of God - necessary for finding narrow gates.***

И адресовано это предостережение практически всем поколениям народа Божьего до скончания века.

***And this warning is addressed to almost all generations of the people of God until the end of the age.***

Однако я хотел бы, чтобы эти слова, в-первую очередь, нашли своего адресата в лице тех святых, от которых поставлены в зависимость определённые сферы в служении Богу – служить друг другу, тем даром, какой мы получили, как добрые домостроители многоразличной благодати Божией.

***However, I would like these words, first of all, to find their addressee in the face of those saints from whom certain areas in the service of God are dependent on - to serve each other with the gift that we received as good stewards of the manifold grace of God.***

**Во-первых** – даже поверхностный взгляд на эти повелевающие заповеди, ставят нас в известность того, что всем событиям в мире, и всем нашим начинаниям или нашим действиям в мире, как впрочем, и нам самим – близится скорый конец, то есть, жатва или суд, выраженный, либо в наказании, либо в награде.

***Firstly, even a cursory glance at these commandments informs us that all events in the world, and all our undertakings or our actions in the world, as well as ourselves, are nearing the end, that is, the harvest or court expressed either in punishment or in reward.***

**Во-вторых** – Святой Дух через Апостола Петра, вновь и вновь подчёркивает первостепенную важность, главной и первостепенной заповеди, обобщающей все заповеди и стоящей во главе всех заповедей: иметь усердную любовь, которой мы и призываемся служить друг другу тем даром, который мы получили по многоразличной благодати Божией.

***Secondly, the Holy Spirit through the Apostle Peter, again and again emphasizes the paramount importance of the main and paramount commandment, summarizing all the commandments and standing at the head of all commandments: to have earnest love, with which we are called to serve each other with the gift that we received thanks to the manifold grace of God.***

**И в-третьих** – чтобы упражнять усердную любовь, и таким образом приобрести благоволение в лице Божьего суда, нам даны инструкции: какими мы должны быть; как молиться, кого любить, и каким образом любить, а так же, кого ненавидеть, и каким образом ненавидеть.

***And thirdly, in order to exercise earnest love, and thus gain favor in the face of God's judgment, we were given instructions: how should we be; how to pray, whom to love, and how to love, as well as whom to hate, and how to hate.***

**1.** Приближающийся всему конец, или суд.

**2.** Первостепенная задача – иметь усердную любить.

**3.** Благоразумие и бодрствование в молитвах.

***1. Nearing the end, or judgment.***

***2. The primary task is to have earnest love.***

***3. Seriousness and vigilance in prayers.***

При этом следует отметить, что результат доброго конца всех наших начинаний, явленный в бодрствовании в молитвах, в усердной любви друг ко другу, а также – получение награды за верность исполненного долга, будут полностью зависеть от нашего благоразумия.

***It should be noted that the result of the good end of all our endeavors, manifested in vigilance in prayers, in earnest love for each other, as well as receiving rewards for the faithfulness of our duty, will completely depend on ourselves.***

То, что близок конец времён и конец всем нашим начинаниям, или, что всем явлениям и вещам в мире отпущен Богом определённый отрезок времени, Писание неоднократно констатировало эту мысль, задолго до данного высказывания.

***The fact that the end of time is near and the end of all our undertakings, or that God has given a certain period of time to all phenomena and things in the world, Scripture has repeatedly stated this idea, long before this statement.***

Всему свое время, и время всякой вещи под небом (Еккл.3:1).

***To everything there is a season, A time for every purpose under heaven. (Ecclesiastes 3:1).***

И если мы не вложимся в нормативы времени, отведённого нам Богом для выполнения своего призвания, нас ожидает не награда, а потеря того, что мы думали иметь.

***And if we do not invest in the standards of the time allotted to us by God for the fulfillment of our calling, we will not expect a reward, but a loss of what we thought to have.***

Сказываю вам, что всякому имеющему (благоразумие) дано будет, а у неимеющего отнимется и то, что имеет (Лк.19:26).

***'For I say to you, that to everyone who has will be given; and from him who does not have, even what he has will be taken away from him. (Luke 19:26).***

Не следует, конечно же, панически переживать в отношении того, насколько мы запаздываем в реализации своего призвания.

***Of course, one should not panic about how late we are in realizing our calling.***

Ведь для того, чтобы вложиться во время, отведённое для всех наших добрых начинаний, необходимо просто иметь благоразумие, благодаря которому мы сможем бодрствовать в молитвах, и проявлять усердную любовь друг ко другу, служа друг другу тем даром, которым мы наделены от Бога.

***Indeed, in order to invest in the time allotted for all our good undertakings, you just need to have prudence, thanks to which we can stay vigilant in prayers and show zeal for each other, serving each other with the gift that we are endowed with by God.***

Другими словами говоря, необходимо не страшиться конца, а с радостью ожидать и приближать, любое своё доброе начинание к завершению. И если случится, что день действительно будет клониться к закату до завершения наших добрых начинаний.

***In other words, it is necessary not to be afraid of the end, but to wait and bring with joy any good undertaking to completion. And if it happens that the day will really go to sunset before the completion of our good undertakings,***

То да будет нам известно – если мы будем иметь благоразумие, то для полного завершения наших добрых начинаний, мы подобно Иисусу Навину уразумеем необходимость, силою Божией – либо возвратить солнце нашего времени назад, либо остановить его, чтобы завершить начатое дело.

***Let it be known to us - if we have prudence, then for the complete completion of our good undertakings, we, like Joshua, will comprehend the necessity, by the power of God, either to return the sun of our time back or to stop it in order to complete the work begun.***

Но если, мы настолько неблагоразумны, что не изучаем и не вникаем в интересы Бога, заключённые в сезонах времени или в знамениях времён. А также в то, что и каким образом мы призваны в этом времени делать.

***But if, we are so unreasonable that we do not study and do not delve into the interests of God contained in the seasons of time or in the signs of the times. And also in what and how we are called upon to do at this time,***

А преследуем только свои интересы и ищем только собственной выгоды во всяких взаимоотношениях, как с Богом, так и друг с другом – мы уже осуждены и погибель наша не дремлет.

***But we pursue only our interests and seek only our own benefit in all relationships, both with God and with each other - we have already been condemned and our death is not asleep.***

И вопрос, приведения приговора суда к исполнению – это только вопрос конца времени.

***And the question of bringing the court verdict to execution is only a question of the end of time.***

Итак, давайте обратимся и вникнем в то, что имел в виду Апостол Пётр, или какой смысл он вкладывал в способность быть благоразумным или иметь благоразумие, от имения которого будет зависеть, как наша способность бодрствовать в молитвах, так и наша способность иметь и упражнять усердную любовь, которой мы призваны служить друг другу.

***So, let’s turn to and delve into what the Apostle Peter had in mind, or what meaning he put into the ability to be prudent or to have prudence, on the basis of which our ability to stay vigilant in prayers and our ability to have and exercise hard work will yield the love with which we are called to serve each other.***

И, которая поставлена в основание и во главу нашего духовного строения и реализации нашего призвания, так как является совокупностью всех совершенств добродетели. Вот почему Апостол Пётр говоря о любви Божией сказал:

***And, which is put in the foundation and at the head of our spiritual structure and realization of our calling, since it is the totality of all the perfections of virtue. That is why the Apostle Peter, speaking of the love of God, said:***

Более же всего имейте усердную любовь друг ко другу, потому что любовь покрывает множество грехов.

***And above all things have fervent love for one another, for "LOVE WILL COVER A MULTITUDE OF SINS."***

Более же всего означает – в первую очередь, задействуйте ваше благоразумие на достижение усердной любви друг ко другу.

***“Above all things” means – firstly, to use prudence to achieve fervent love for one another.***

Другими словами говоря, именно от степени благоразумия, будет зависеть и наша покорность Евангелию или наша способность, ежедневно подвязаться, чтобы входить сквозь тесные врата.

***In other words, it is precisely on the degree of prudence that our submission to the gospel or our ability to daily tune in to enter through the narrow gate will depend.***

Потому, что ежедневно подвязаться и соработать с Богом во вхождении в тесные врата, как раз и означает – ежедневно иметь и проявлять усердную любовь друг ко другу.

***Because daily tying up and working with God in entering the narrow gate, just means - to have and show fervent love for each other daily.***

Некто сказал Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут.

Когда хозяин дома встанет и затворит двери, тогда вы, стоя вне, станете стучать в двери и говорить: Господи! Господи! отвори нам; Но Он скажет вам в ответ: не знаю вас, откуда вы.

Тогда станете говорить: мы ели и пили пред Тобою, и на улицах наших учил Ты. Но Он скажет: говорю вам: не знаю вас, откуда вы; отойдите от Меня все делатели неправды.

Там будет плач и скрежет зубов, когда увидите Авраама, Исаака и Иакова и всех пророков в Царствии Божием, а себя изгоняемыми вон. И придут от востока и запада, и севера и юга, и возлягут в Царствии Божием.

И вот, есть последние, которые будут первыми, и есть первые, которые будут последними (Лк.13:23-30).

***Then one said to Him, "Lord, are there few who are saved?" And He said to them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I say to you, will seek to enter and will not be able.***

***When once the Master of the house has risen up and shut the door, and you begin to stand outside and knock at the door, saying, 'Lord, Lord, open for us,' and He will answer and say to you, 'I do not know you, where you are from,'***

***then you will begin to say, 'We ate and drank in Your presence, and You taught in our streets.' But He will say, 'I tell you I do not know you, where you are from. Depart from Me, all you workers of iniquity.'***

***There will be weeping and gnashing of teeth, when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God, and yourselves thrust out. They will come from the east and the west,***

***from the north and the south, and sit down in the kingdom of God. And indeed there are last who will be first, and there are first who will be last." (Luke 13:23-30).***

**Подвизаться** означает – прилагать все усилия и все старания; сражаться, бороться, биться; состязаться.

***To be tied to means - to make every effort and all efforts to fight and compete.***

Смысл фразы «**сквозь тесные врата**» в оригинале означает – Посредством или с помощью тесных врат.

Посредством сквозного движения или проникновения.

Посредством распределенного действия.

Посредством разделения души и духа.

Посредством взаимной любви друг ко другу.

Посредством усиленного старания со Святым Духом.

Посредством завершенности, в терпении Христовом.

***The meaning of the phrase “through the narrow gate” in the original means - Through the narrow gate.***

***Through movement or penetration.***

***Through distributed action.***

***Through the separation of soul and spirit.***

***Through mutual love for each other.***

***Through increased diligence with the Holy Spirit.***

***By completeness, in the patience of Christ.***

Фраза «**когда хозяин дома встанет**» означает:

Когда хозяин дома начнёт будить.

Пробуждать, поднимать, воздвигать, воскрешать.

***The phrase "when the owner of the house rises" means:***

***When the owner of the house starts to wake up.***

***Awaken, raise, erect, raise.***

Знаменательно, что фраза «будьте благоразумны», по своему смысловому содержанию является повелевающей заповедью, от исполнения или неисполнения которой будет зависеть, либо наша покорность Евангелию, либо наша непокорность. А, следовательно, - либо наше спасение, либо наша погибель.

***It is significant that the phrase “be prudent”, by its semantic content, is a commanding commandment, on the fulfillment or non-fulfillment of which it will depend either on our submission to the gospel or our disobedience. And, therefore, either our salvation or our destruction.***

А это означает – что быть благоразумным, или же неблагоразумным, зависит от нас самих или от нашего разумного выбора и волевого решения, выбирать жизнь или смерть, добро или зло; послушание или непослушание.

***And this means - that to be prudent, or unreasonable, depends on ourselves or on our reasonable choice and willful decision, to choose life or death, good or evil; obedience or disobedience.***

Следует учитывать, что Бог никогда не будет повелевать человеку, иметь то, чего он не способен иметь. Другими словами говоря, нам предлагается выбор благоразумия или глупости.

***It should be borne in mind that God will never command a person to have what he is not able to have. In other words, we are offered a choice of prudence or foolishness.***

И, если человек не подвизается или же, не задействует свои усилия, чтобы принимать, развивать и задействовать Ум Христов, представляющий в нашем духе эталон благоразумия, то это место немедленно занимается глупостью, к которой человек, к несчастью и зачастую относится, как к мудрости.

***And, if a person does not strive or does not use his efforts to accept, develop and use the Mind of Christ, which is the standard of prudence in our spirit, then this place immediately deals with foolishness, to which a person, unfortunately and often refers to as wisdom.***

**Быть благоразумным** означает – обладать здравым или обновлённым умом – это обладать способностью, отличать чистое от нечистого и святое от несвятого.

***To be prudent means to have a healthy or renewed mind – this is, to have the ability to distinguish the pure from the unclean and the holy from the unholy.***

Различать знамения времён; быть воздержанным, быть целомудренным, и быть праведным.

***Distinguish the signs of the times; to be restrained, to be chaste, and to be righteous.***

Наличие благоразумия в сердце – это на самом деле, одно из определений и выражений праведности.

***The presence of prudence in the heart is, in fact, one of the definitions and expressions of righteousness.***

А посему, человек обладающий благоразумием – это человек, обладающий праведностью или человек, творящий правду, путём бодрствования в молитвах и путём служения усердной любви друг другу тем даром, которым наделил нас Бог.

***Therefore, a person with prudence is a person with righteousness or a person who practices truth by being vigilant in prayers and by serving with fervent love for each other with the gift God has given us.***

В то время как **бодрствовать** в молитвах означает – быть трезвым; быть бдительным, рассудительным, и сдержанным.

***While wakefulness in prayers means being sober; be vigilant, judicious, and restrained.***

Мы не можем бодрствовать в молитве, или быть в своих молитвах – трезвыми, бдительными, рассудительными и сдержанными, если мы не будем благоразумны, даже если бы мы и могли молиться 24 часа в сутки.

***We cannot stay awake in prayer, or be sober, vigilant, reasonable and restrained in our prayers, if we are not prudent, even if we can pray 24 hours a day.***

Но соединённые вместе, благоразумие и бодрствование в молитвах – дают нам возможность господствовать над своими эмоциями и вести их за собой; и как следствие – служить друг другу. И такое соединение, с нашей стороны, является результатом нашего разумного выбора и волевого решения.

***But connected together, prudence and wakefulness in prayers give us the opportunity to dominate our emotions and lead them along; and as a result, serve one another. And such a combination, on our part, is the result of our rational choice and volitional decision.***

Говоря о молитве, мы должны всегда помнить и всегда иметь в виду, что существует два основных рода молитвы, зависимых между собою, а также, питающих и восполняющих друг друга.

***Speaking of prayer, we must always remember and always bear in mind that there are two main types of prayer, interdependent, as well as, nourishing and replenishing each other.***

Это – вид молитвенного состояния; и вид молитвенного упражнения. И если один из этих видов молитвы, в силу нашего невежества, или небрежения, каким-либо образом умаляется, то немедленно умаляется и искажается ценность другого вида.

***This is a kind of prayer state; and the kind of prayer exercise. And if one of these types of prayer, due to our ignorance, or neglect, is somehow diminished, then the value of the other is immediately diminished and distorted.***

Апостол Пётр говорит о благоразумном бодрствовании в молитвах, которое скорее относится, не к упражнению, а к состоянию. При этом следует иметь в виду, что первичным действием является не упражнение в молитве, а состояние.

***The Apostle Peter speaks of prudent wakefulness in prayers, which most likely refers not to exercise, but to condition. It should be borne in mind that the primary action is not an exercise in prayer, but a state.***

Неправильное, или неверное состояние в молитвах, обращает наше упражнение в молитвах в мерзость пред Богом. Состояние – это среда и атмосфера, обуславливающая освящённый жертвенник, в предмете интересов воли Божией, в которой призвана упражняться или твориться наша молитва.

***An incorrect state in prayers turns our exercise in prayers into an abomination before God. A condition is the environment and atmosphere that conditions the consecrated altar, in the subject matter of the will of God, in which our prayer is called to exercise or create.***

Потому, что молитвенное состояние определяет – наши скрытые мотивы, или жертвенник для жертвоприношений. В то время как упражнение в молитве – определяет наше жертвоприношение.

***Because the prayer state determines - our hidden motives, or the altar for sacrifices. While exercise in prayer determines our sacrifice.***

Вот почему, согласно Писанию, жертва освящается и становится святой, за счёт очищенного и освящённого жертвенника.

***That is why, according to Scripture, the sacrifice is sanctified and becomes holy, at the expense of the purified and sanctified altar.***

И, если наш жертвенник освящён, то он представляет наше молитвенное состояние. И, тогда всё чистое, прикасающееся к такому жертвеннику освятится. Если же напротив, наш жертвенник не освящён, то уже не имеет значения, что мы приносим на нечистом жертвеннике.

***And, if our altar is sanctified, then it represents our prayer state. And then everything pure that touches such an altar will be sanctified. If, on the contrary, our altar is not sanctified, then it does not matter what we bring on an unclean altar.***

Семь дней очищай жертвенник, и освяти его, и будет жертвенник святыня великая: все, прикасающееся к жертвеннику, освятится (Исх.29:37).

***Seven days you shall make atonement for the altar and sanctify it. And the altar shall be most holy. Whatever touches the altar must be holy. (Exodus 29:37).***

А посему, если нет молитвенного состояния, то уже абсолютно не имеет значения, насколько правильные слова мы будем употреблять в молитве. Потому, что эти правильные слова, будут преследовать неверные мотивы.

***And therefore, if there is no prayer state, then it absolutely does not matter how correct the words we use in prayer will be. Because these right words will pursue the wrong motives.***

Ведь печать зверя на челе и на правой руке внешне, ничем ни отличается от печати Божией на челах святых. Чтобы ввести людей в заблуждение и подчинить их своей воле, сатана оставляет внешние формы, или внешнее оформление молитв без изменения, оставляя в тени мотивы человеческих желаний.

***After all, the mark of the beast on the forehead and on the right hand outwardly, is no different from the seal of God on the foreheads of the saints. In order to mislead people and subject them to his will, Satan leaves the external forms, or the external design of prayers unchanged, leaving the motives of human desires in the shadows.***

Ведь ему даже нет и необходимости менять, или видоизменять наши мотивы. Всё, что ему необходимо делать, так это, - как можно красочней и лучше раскрывать важность упражнения в молитвах, и изредка подкреплять эти упражнения результатами чудес и знамений, которые внешне, в своём большинстве, так же, ничем не будут отличаться от истинных.

***After all, he does not even need to change, or modify our motives. All that he needs to do is to reveal the importance of the exercise in prayers as colorful and best as possible, and occasionally reinforce these exercises with the results of miracles and signs, which outwardly, in their majority, will also not differ from the true ones.***

Именно таким путём миллионы, обманутых христиан маршируют под знамёнами тьмы, полагая, что маршируют под знамёнами света, и полагают, что направляются в жизнь вечную, в то время как на самом деле, они маршируют к вечной погибели.

***It is in this way that millions of deceived Christians march under the banners of darkness, believing that they are marching under the banners of light, and believe that they are heading into eternal life, while in reality, they march to eternal perdition.***

Потому, что они поставили для себя первичным – упражнение в молитвах, и сосредоточили всё своё внимание на упражнении самой молитвы, их форм, и их правильного содержания, которое опиралось бы на обетования Божии, означенные в Писании и одновременно, импонировало бы их скрытым желаниям . . .

***Because they set the primary goal for themselves - as exercise in prayers, and focused all their attention on the exercise of the prayer itself, their forms, and their proper content, which would be based on the promises of God signified in the Scriptures and at the same time would impress their hidden desires. . .***

Итак, давайте посмотрим: Как, где, когда и каким образом Писание задействует термин благоразумия, и каким образом определяет характер, и его применение:

***So let's see: How, where, when, and how Scripture uses the term prudence, and how it defines its character and its application:***

Кто приобретает разум, тот любит душу свою; кто наблюдает благоразумие, тот находит благо (Прит.19:8).

***He who gets wisdom loves his own soul; He who keeps understanding [prudence] will find good. (Proverbs 19:8).***

В данной констатации, чтобы обрести, развить и сохранить благоразумие, используется два глагола: «приобретать» и «наблюдать». Приобретать, означает – платить цену.

***In this statement, in order to gain, develop and maintain prudence, two verbs are used: “gets” and “keeps”. To get - means to pay the price.***

В то время как наблюдать означает – следовать порядку или совершать свои действия в своё время.

***Whereas to keep means to follow the order or fulfill the action in the correct time.***

Благоразумие делает человека медленным на гнев, и слава для него – быть снисходительным к проступкам (Прит.19:11).

***The discretion [prudence] of a man makes him slow to anger, And his glory is to overlook a transgression. (Proverbs 19:11).***

Дело в том, что гнев – это форма обиды, которая гнездится только в сердце глупых, в то время как человек благоразумный сдерживает, обуздывает и контролирует свои эмоции.

***The fact is that anger is a form of resentment that nests only in the heart of fools, while a prudent person restrains and controls his emotions.***

Глупый человек требовательный к окружающим, и не способен снисходить к проступкам своего окружения.

***A foolish person is demanding of others and is not able to stoop down to the misconduct of his environment.***

Благоразумный человек, напротив – требователен к себе и снисходителен к проступкам своего окружения.

***A prudent person, on the contrary, is demanding of himself and lenient to the misconduct of his environment.***

То что, гневливый человек – это человек глупый, а человек, сдерживающий свой гнев благоразумен, ясно видно из констатации книги Притч, в другом месте.

***The fact that an angry man is a foolish man, and a man who restrains his anger is prudent, is clearly seen from the statement of Proverbs:***

У глупого тотчас же выкажется гнев его, а благоразумный скрывает оскорбление (Прит.12:16).

***A fool's wrath is known at once, But a prudent man covers shame. (Proverbs 12:16).***

Другими словами говоря, если человек не имеет благоразумия – он всегда и однозначно глуп, вне зависимости своей культуры и своего воспитания. Как написано: «Не обратил ли Бог мудрость и культуру мира сего в безумие».

***In other words, if a person does not have prudence, he is always and definitely foolish, regardless of his culture and his upbringing. As it is written: "Did not God turn the wisdom and culture of this world into madness."***

Всякий благоразумный действует со знанием, а глупый выставляет напоказ глупость (Прит.13:17).

***Every prudent man acts with knowledge, But a fool lays open his folly. (Proverbs 13:16).***

Этот стих говорит о том, что благоразумный человек совершает свои поступки и свои действия пред Богом. В то время как глупый, напротив – совершает их пред людьми.

***This verse suggests that a prudent person does his actions before God. While a foolish person, on the contrary, commits them in front of people.***

Глупый верит всякому слову, благоразумный же внимателен к путям своим (Прит.14:15).

***The simple believes every word, But the prudent considers well his steps. (Proverbs 14:15).***

Слова, которые мы принимаем – это слова в которые мы верим, которым мы следуем, и которые становятся нашими путями. Вот почему благоразумный человек, внимателен к своим путям или же к тем словам, которые он слышит.

***The words we accept are the words in which we believe, which we follow, and which become our paths. That is why a prudent person is attentive to his own ways or to the words that he hears.***

Разумный воздержан в словах своих, и благоразумный хладнокровен (Прит.17:27).

***He who has knowledge spares his words, And a man of understanding is of a calm spirit. (Proverbs 17:27).***

Благоразумный видит беду, и укрывается; а неопытные идут вперед, и наказываются (Прит.22:3).

***A prudent man foresees evil and hides himself, But the simple pass on and are punished. (Proverbs 22:3).***

А посему, человек обладающий благоразумием – это человек, обладающий праведностью или человек, творящий правду, путём служения усердной любви друг другу.

***Therefore, a person who has prudence is a person who has righteousness or a person who practice truth by having fervent love for one another.***